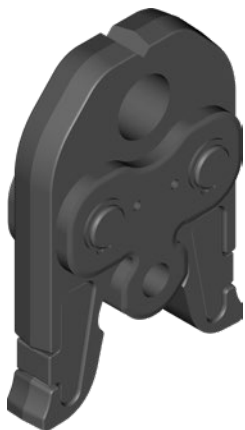


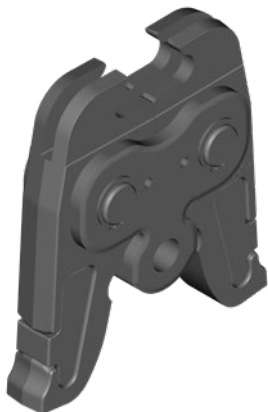


Nothing but **HEAVY DUTY.**



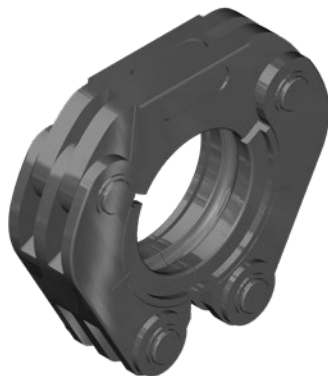
**J**

JAW



**RJA**

RING JAW ADAPTER



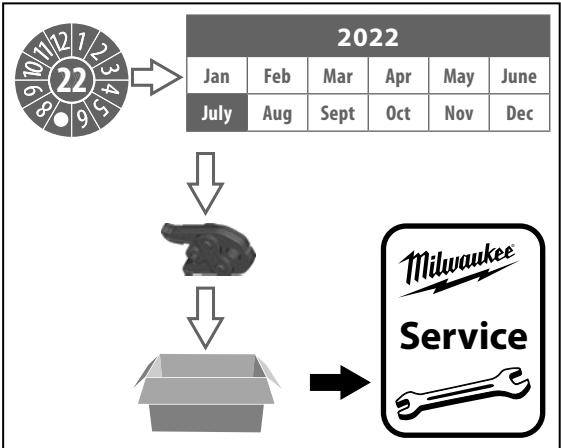
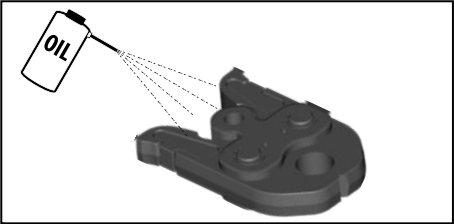
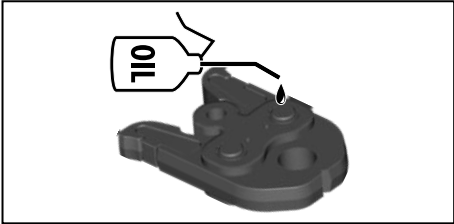
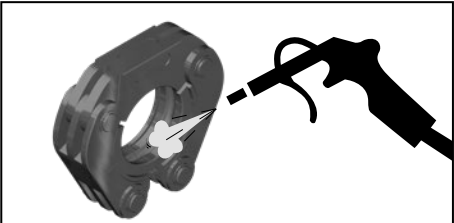
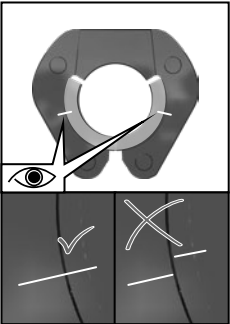
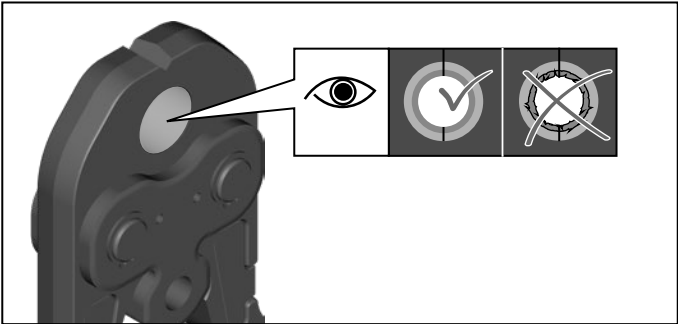
**RJ**

RING JAW

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Manual original  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet  
Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k používání  
Původní návod na použití  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvalodā  
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство по эксплуатации  
Οριγiνάλo ρυκoυoδoστo για εκπλoυατiα  
Instrucțiuni de folosire originale  
Оригинален прирачник за работа  
التعليمات الأصلية





	M12 HPT	M18 BLPHT / M18 ONEBLHPT	M18 BLHPTXL
M Profile (Geberit) 12 / 15 / 18 / 22 / 28 / 35 mm	J12-M12 ... J12-M35	J18-M12 ... J18-M35	J18-M12 ... J18-M35
M Profile (Geberit) 42 / 54 mm	-	RJA-1 + RJ-M42 / RJ- M54	RJA-1 + RJ-M42 / RJ- M54
M Profile (Geberit) 76,1 / 88,9 mm	-	-	RJAXL-1 + RJ18XL-M76,1 / M88,9
M Profile (Geberit) 108 mm	-	-	* 1. RJAXL-1 + RJ18XL-M108 2. RJAXL-2 + RJ18XL-M108
V Profile 12 / 14 / 15 / 16 / 18 / 22 / 28 / 35 mm	J12-V12 ... J12-V35	J18-V12 ... J18-V35	J18-V12 ... J18-V35
V Profile 42 / 54 mm	-	RJA-1 + RJ18-V42 / RJ18-V54	RJA-1 + RJ18-V42 / RJ18-V54
V Profile 64 / 108mm	-	RJA-2V + RJ18-V64 / RJ18-V108	RJA-2V + RJ18-V64 / RJ18-V108
TH Profile 14 / 16 / 18 / 20 / 25 / 26 / 32 / 40 mm	J12-TH14 ... J12-TH40	J18-TH14 ... J18-TH32	J18-TH14 ... J18-TH32
TH Profile 40 / 50 / 63 mm	J12-TH40	RJA-1 + RJ18-TH40 ... RJ18-TH63	RJA-1 + RJ18-TH40 ... RJ18-TH63
U Profile 14 / 16 / 18 / 20 / 25 / 32 / 40 mm	J12-U14 ... J12-U40	J18-U14 ... J18-U32	J18-U14 ... J18-U32
U Profile 40 / 50 / 63 mm	J12-U40	RJA-1 + RJ18-U40 ... RJ18-U63	RJA-1 + RJ18-U40 ... RJ18-U63
G Profile (Geberit) 16 / 20 / 26 / 32 / 40 / 50 mm	J12-G16 ... J12-G40	J18-G16 ... J18-G50	J18-G16 ... J18-G50
G Profile (Geberit) 63 / 75 mm	-	RJA -Geberit + RJ18-G63 / RJ-G75	RJA -Geberit + RJ18-G63 / RJ-G75
Geberit FlowFit 16 / 20 / 25 / 32 / 40 mm	J12 16 - 40 FlowFit	J18 16 - 40 FlowFit	J18 16 - 40 FlowFit
Geberit FlowFit 50 / 63 / 75 mm	-	J18 50 - 75 FlowFit	J18 50 - 75 FlowFit
MP Profile 1/2" / 3/4" / 1"	-	J18-MP1/2" ... J18-MP 1"	J18-MP1/2" ... J18-MP 1"
MP Profile 1 1/4" / 1 1/2" / 2"	-	RJA-1 + RJ18-MP 1 1/4IN ... RJ18-MP2IN	RJA-1 + RJ18-MP 1 1/4IN ... RJ18-MP2IN
MP Profile 2 1/2" / 3" / 4"	-	-	RJAXL-1 + RJ18XL-MP2 1/2" ... RJ18XL-MP4"

RJA-1	-	X	X
RJA-2V	-	X	X
RJAXL-1	-	-	X
RJAXL-2	-	-	X

BMP Profile 1/4" / 3/8" / 1/2" / 5/8" MaxiPro	J12-BMP 1/4" ... 5/8"	J18-BMP 1/4" ... 5/8"	J18-BMP 1/4" ... 5/8"
BMP Profile 3/4" / 7/8" / 1" / 1 1/8" MaxiPro	J12-BMP 1/4" ... 1 1/8"	J18-BMP 1/4" ... 1 1/8"	J18-BMP 1/4" ... 1 1/8"

ACz Profile 12 / 16 / 20 / 25 mm	J12-ACz12 ... J12-ACz25	X	X
Rfz Profile 12 / 16 / 18 / 20 / 25 mm	J12-Rfz12 ... J12-Rfz25	J18-Rfz12 ... J18-Rfz25	J18-Rfz12 ... J18-Rfz25



Double crimping is required for M Profile 108 mm!  
1. Press with: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Press with: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

M Profil 108 mm muss zweifach gepresst werden!  
1. Pressung mit: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Pressung mit: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Un double sertissage est nécessaire pour le profil M 108 mm!  
1. Appuyez avec: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Appuyez avec: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

La doppia crimpatura è necessaria per il profilo M 108 mm!  
1. Premere con: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Premere con: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Para el perfil M de 108 mm es necesario un doble engaste!  
1. Presar con: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Presar con: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Engaste duplo requerido para perfis M 108 mm!  
1. Pressionar com: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Pressionar com: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Dubbel krimpen is vereist voor M-profiel 108 mm!  
1. Persen met: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Persen met: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Dobbelt presning kræves til M-profil 108 mm!  
1. Tryk med: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Tryk med: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

For M-profiler 108 mm er det nødvendig med dobbel krimpning!  
1. Press med: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Press med: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

För M-profil 108 mm krävs dubbel pressning!  
1. Pressa med: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Pressa med: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

108 mm:n M-profilin edellyttää kaksinkertaista puristusta!  
1. Purista seuraavilla: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Purista seuraavilla: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Απαιτείται διπλή πτύωση για προφίλ M 108 mm!  
1. Πιέστε με: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Πιέστε με: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

M Profil 108 mm için çift kıvrım gereklidir!  
1. Şunlarla presleyin: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Şunlarla presleyin: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Pro M-profil 108 mm je potřeba dvojité krimpování!  
1. Stiskněte pomocí: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Stiskněte pomocí: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Pre profil M 108 mm je potrebné dvojité krimpovanie!  
1. Stlačajte s: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Stlačajte s: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Do profila M 108 mm wymagane jest podwójne zacisknięcie!  
1. Zaciskaj przy użyciu: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Zaciskaj przy użyciu: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

A 108 mm-es M-profilhoz dupla sajtolás (krimpelés) szükséges!  
1. préselés a következővel: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. préselés a következővel: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Za profil M 108 mm je potrebno dvojnó stiskanje!  
1. Stisnite s: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Stisnite s: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Dvostruko krimpovanje potrebno je za M profil od 108 mm!  
1. Pritisnite s pomoću: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Pritisnite s pomoću: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

M profilam 108 mm nepieciešama dubultā gofrēšana!  
1. Nospiediet ar: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Nospiediet ar: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

108 mm M profilii būtinais dvigubas apspaudimas!  
1. Spauskite su: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Spauskite su: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

108 mm M-profilii jaoks on vajalik kahekordne pressimine!  
1. Pressimisvahend: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Pressimisvahend: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Для профиля M 108 mm необходимо использовать двойной обжим!  
1. Обжим с помощью: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Обжим с помощью: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

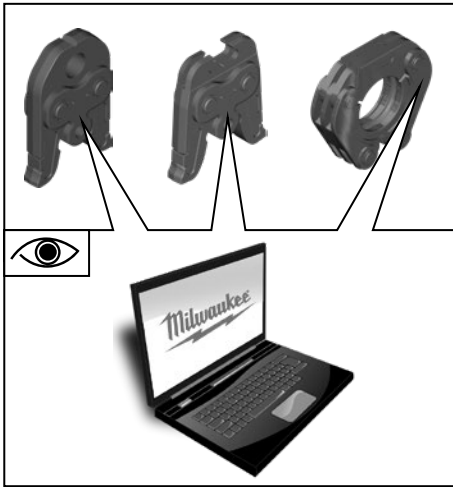
Za profil M 108 mm se iziskva dvojno krimpvanje!  
1. Krimpnete c: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Krimpnete c: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Pentru profilul M 108 mm este necesară o sertizare dublă!  
1. Apăsați cu: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Apăsați cu: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Za M профил 108 mm е потребно двойно виткане!  
1. Притиснете со: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Притиснете со: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

Для профілю M 108 mm необхідно використовувати подвійний обтиск!  
1. Натисніть за допомогою: RJAXL-1 + RJ18XL-M108  
2. Натисніть за допомогою: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

التفتيش المزوج مطلوب للمقطع M مقاس 108 ملم!  
RJAXL-1 + RJ18XL-M108: الضغط مع-  
RJAXL-2 + RJ18XL-M108: الضغط مع- 2



à compter de la date d'achat et en cas de soumission à l'entretien au moins tous les 12 mois chez un centre autorisé d'assistance Milwaukee, la garantie du produit sera prolongée jusqu'à 5 ans à compter de la date d'achat des mâchoires. L'entretien susdit est à titre onéreux.

Les instructions d'emploi d'origine de l'appareil contiennent l'indication de l'utilisation selon la destination et les instructions de sécurité et d'entretien.

**!** ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!

**I** Milwaukee offre una garanzia del produttore per un minimo di 2 anni a partire dalla data in cui la ganasca viene venduta all'utente finale. Questa garanzia è supplementare e non sostituisce le disposizioni di legge vigenti nel paese in cui il cliente ha sede.

La garanzia del prodotto viene prolungata fino a 5 anni dalla data di acquisto delle ganasce se queste vengono registrate online (per i dettagli vedi l'opuscolo di garanzia) entro 30 giorni dalla data del loro acquisto e se vengono sottoposte a manutenzione almeno ogni 12 mesi da parte di un centro autorizzato di assistenza Milwaukee. Tale servizio è a titolo oneroso.

Le istruzioni d'esercizio originali dell'apparecchio contengono l'indicazione dell'uso secondo destinazione e le avvertenze di sicurezza e di manutenzione.

**!** ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!

**E** Milwaukee ofrece una garantía del fabricante por un plazo mínimo de 2 años, el cual comienza con la fecha en la que se vende la mordaza al usuario final. Esta garantía es adicional y no sustituye disposiciones legales vigentes en el país de residencia del cliente.

El plazo de garantía es prolongado hasta un máximo de 5 años, a contar desde la compra de las mordazas, en caso de registrarse online (véase manual de garantía) dentro de 30 días después de la compra, y al dejar efectuar el mantenimiento como mínimo cada 12 meses por un servicio de atención al cliente de Milwaukee. Por este servicio se cobrará una tasa.

La información sobre el uso previsto del aparato, las indicaciones de seguridad y mantenimiento las encontrará en las instrucciones de servicio originales del aparato.

**!** ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!

**POR** A Milwaukee concede una garantia do fabricante de pelo menos 2 anos, a partir do dia em que o mordente é vendido ao cliente final. Esta garantia é concedida suplementarmente e não substitui disposições legais vigentes no país do cliente.

A garantia do produto é prolongada a até 5 anos a partir da data de compra dos mordentes, se eles forem registados online (veja o caderno de garantia para detalhes) dentro de 30 dias a partir da compra e forem mantidos pelo menos de 12 em 12 meses por um centro de assistência autorizado da Milwaukee. Uma taxa será cobrada para este serviço.

A utilização conforme a destinação, as instruções de segurança e de manutenção constam no manual de instruções original do aparelho.

**!** ATENÇÃO! PERIGO!

**GB** Milwaukee provides a producer warranty for a minimum of 2 years, commencing from the date on which the jaw is sold to the end user. This warranty is additional to and does not replace any rights established by the legislation of the customer's own country of residence.

The product warranty will be extended up to 5 years from the date of purchase for jaws that have been registered online (see warranty booklet for details) within 30 days of purchase and serviced by an authorized Milwaukee service centre at least every 12 month. A fee for this service is charged.

Intended use, safety and maintenance information, refer to the original instructions of the device.

**!** CAUTION! WARNING! DANGER!

**D** Milwaukee bietet eine Hersteller-Garantie für ein Minimum von 2 Jahren, beginnend mit dem Tag, an dem die Backe an den Endverbraucher verkauft wird. Diese Garantie erfolgt zusätzlich und ersetzt keine Rechtsvorschriften, die im eigenen Land des Wohnsitzes des Kunden festgelegt sind.

Die Garantie des Produkts wird auf bis zu 5 Jahre verlängert, ab Kaufdatum der Backen, wenn sie online (siehe Garantieheft für Details) innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf registriert werden und von einem autorisierten Milwaukee Service-Center mindestens alle 12 Monate gewartet werden. Eine Gebühr wird für diesen Service berechnet.

Bestimmungsgemäße Verwendung, Sicherheits- und Wartungshinweise entnehmen Sie der Originalbetriebsanleitung des Gerätes.

**!** ACHTUNG! WARNING! GEFAHR

**FR** Milwaukee offre une garantie du constructeur valable un min. de 2 ans à compter de la date de vente de la mâchoire à l'utilisateur final. Cette garantie est supplémentaire et elle ne remplace pas les dispositions de la loi en vigueur dans le pays où le client a son siège.

En cas d'enregistrement en ligne (pour tout renseignement complémentaire voir la brochure de garantie) dans un délai de 30 jours

**NED** Milwaukee biedt een fabrieksgarantie voor minimaal 2 jaar, beginnend op de dag waarop de bek aan de eindklant wordt verkocht. Deze garantie wordt extra verleend en vervangt geen rechtsgeldige voorschriften die van toepassing zijn in het land waarin de klant woont.

De garantie op het product wordt tot 5 jaar verlengd, vanaf koopdatum van de bekken, indien deze binnen 30 dagen na aankoop online (zie garantiebrochure voor details) worden geregistreerd en minstens om de 12 maanden in een geautoriseerd Milwaukee servicecenter worden onderhouden. Deze service is met kosten verbonden.

Voor het doelmatige gebruik evenals de veiligheids- en de onderhoudsinstructies verwijzen wij naar de originele handleiding van het apparaat.

**!** OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR

**DAN** Milwaukee yder en producentgaranti på minimum 2 år, der begynder med den dato, hvor bakken er solgt til forbrugeren. Der er her tale om en yderligere garanti og denne erstatter ikke nogen retsregler i det land, hvor kunden har sin bopæl.

Garantien for produktet forlænges i op til 5 år, regnet fra købsdatoen for bakkerne, hvis de er registreret online (se nærmere enkeltheder i garantiheftet) inden for 30 dage efter købet og mindst har været til serviceeftersyn i et autoriseret Milwaukee servicecenter hver 12. måned. Der beregnes et gebyr for denne service. Den korrekte anvendelse, sikkerheds- og serviceinformationer findes i den originale brugsanvisning for maskinen.

**!** VIGTIGT! ADVARSEL! FARE

**NOR** Milwaukee byr en produsentgaranti på minimum 2 år som begynner den dagen pressbakken blir solgt til endeforbruker. Denne garantien er en tilleggsgaranti og erstatter ingen rettlige forskrifter som er fastlagt i kundens land.

Produktets garanti blir forlenget opp til 5 år fra kjøpsdatoen, dersom produktet blir registrert online (se garantihefte for detaljer) innen 30 etter den dagen det kjøpes og blir vedlikeholdt av et autorisert Milwaukee service - senter minst hver 12 måned. For denne servicen må det betales et gebyr.

Bestemmelsesmessig bruk, sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner er å finne i originalbruksanvisning til apparatet.

**!** OBS! ADVARSEL! FARE

**SVE** Milwaukee ger en tillverkare-garanti på minst 2 år. Garantien börjar den dag som respektive back säljs till konsumenten. Denna garanti är en extra garanti och ersätter inte de rättsliga föreskrifter som gäller i landet där kunden är bosatt.

Garantin för denna produkt förlängs upp till 5 år från och med dagen som backarna köptes om de registreras online (se garantiheftet för mer information) inom 30 dagar efter köpet och om ett auktoriserat Milwaukee Service-Center utför service minst var 12:e månad. Denna service utförs mot kostnad.

För produktens ändamålsenliga användning samt respektive säkerhets- och underhållsanvisningar, se produktens original bruksanvisning.

**!** OBSERVERA! VARNING! FARA!

**SUO** Milwaukee tarjoaa vähintään 2 vuoden mittaisen valmistajan takuun siitä päivästä lukien, jona puristuslevuat on myyty lopulliselle käyttäjälle. Tämä takuu on erillinen eikä se korvaa tai kumoja mitään asiakkaan maassa voimassa olevia lakimääräyksiä.

Tuotteelle annetun takuun kestoa pidennetään jopa 5 vuoteen ostopäivästä lukien, jos se rekisteröidään verkkopalvelun kautta (katso tiedot takuuvihosta) 30 päivän kuluessa ostopäivästä ja jos valtuutettu Milwaukee-huoltopiste huoltaa sen enintään 12 kuukauden välein. Tämä palvelu on maksullinen.

Määräystenmukainen käyttö, turvallisuusmääräykset ja huolto-ohjeet löytyvät laitteen alkuperäiskäyttöohjeesta.

**!** HUOMIO! VAROITUS! VAARA!

**EL** Η Milwaukee προσφέρει εγγύηση κατασκευαστή για τουλάχιστον 2 χρόνια από την ημέρα πώλησης της σιαγόνας στον τελικό αγοραστή. Αυτή είναι μια επιπρόσθετη εγγύηση η οποία δεν αντικαθιστά τους κανονισμούς που ισχύουν στην χώρα διαμονής του πελάτη.

Η εγγύηση για το προϊόν μπορεί να παραταθεί μέχρι και 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς των σιαγόνων σε περίπτωση που γίνει online καταχώρηση εντός 30 ημερών από την αγορά (βλ. βιβλίο εγγύησης για λεπτομέρειες) και αν το προϊόν συντηρείται κάθε 12 μήνες από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Milwaukee. Αυτή η υπηρεσία δεν προσφέρεται δωρεάν.

Το πρωτότυπο χειρίδιο χρήσης περιέχει περιγραφή της κατά προορισμό χρήσης και των οδηγιών ασφαλείας και συντήρησης.

**!** ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

**TÜR** Milwaukee, sıkma çenelerinin nihai tüketiciye satıldığı tarihten başlamak üzere en az 2 yıllık bir üretici garantisi vermektedir. Bu garanti ek olarak verilmektedir ve müşterinin ikamet ettiği ülkede geçerli olan kanuni düzenlemelerin yerine geçmez.

Cihazın garantisi, sıkma çenelerinin satın alındıkları tarihten sonra 30 gün içinde online olarak (ayrıntılı için garanti kitapçığına bakınız) kaydedildiklerinde ve yetkili bir Milwaukee Servis Merkezi tarafından en az her 12 ayda bir bakımları yapıldığında 5 yıla kadar uzatılır. Bu servis için ücret alınır.

Amacına uygun kullanım, güvenlik ve bakım uyarıları için cihazın orijinal işletme kılavuzuna bakınız.

**!** DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!

**CES** Firma Milwaukee nabízí záruku od výrobce minimálně na 2 roky, počínaje dnem prodeje čelisti konečným spotřebitelem. Tato záruka se realizuje doplnkově a nenahrazuje žádné právní předpisy stanovené v zemi bydliště zákazníka.

Záruka na výrobek vám bude prodloužena až na 5 let od data zakoupení čelisti tehdy, jestliže se v průběhu 30 dní od zakoupení online zaregistrujete (viz podrobnosti v záručním listu) a minimálně každých 12 měsíců si necháte v autorizovaném servisním centru firmy Milwaukee provést údržbu produktu. Za tento servis vám bude vyúčtován poplatek.

Pokyny k použití v souladu s určeným účelem, bezpečnostní pokyny a pokyny k údržbě si přečtěte v originálním návodu k údržbě přístroje.

**!** POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!

**SLOV** Firma Milwaukee ponúka záruku od výrobcu minimálne na 2 roky, počnúc dňom predaja čeluste koncovému spotrebiteľovi. Táto záruka sa realizuje doplnkovo a nenahrádza žiadne právne predpisy stanovené v krajine bydliska zákazníka.

Záruka na výrobok vám bude predĺžená až na 5 rokov od dátumu kúpy čelusti vtedy, ak sa v priebehu 30 dní od kúpy online zaregistrujete (pozri si detaily v záručnom liste) a minimálne každých 12 mesiacov si necháte v autorizovanom servisnom centre firmy Milwaukee zrealizovať údržbu produktu. Za tento servis vám bude vyúčtovaný poplatok.

Pokyny pre použitie v súlade s určeným účelom, bezpečnostné pokyny a pokyny k údržbe získate v originálnom návode na údržbu prístroja.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO!**

**POL** Firma Milwaukee oferuje gwarancję producenta na minimum 2 lata, począwszy od dnia, w którym szcegła zaciskowa została sprzedana użytkownikowi. Gwarancja ta jest gwarancją dodatkową i nie zastępuje przepisów prawnych obowiązujących w kraju zamieszkania klienta.

Gwarancja na produkt zostaje przedłużona do 5 lat od daty zakupu szcegły zaciskowej, gdy zostanie ona zarejestrowana online (odnośnie szcegłógów patrz ksiązka gwarancyjna) w ciągu 30 dni od daty zakupu i będzie serwisowana przez autoryzowane centrum serwisowe co najmniej co 12 miesięcy. Za serwis ten będą naliczone opłaty.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji należy wziąć z oryginalnej instrukcji obsługi urzqdzenia.



**UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPECZENSTWO!**

**MAG** A Milwaukee minimum 2 év gyártói garanciát nyújt, amely a pofa végfelhasználó részére történő értékesítésének napjától számítandó. Ez a garancia kiegészítő jellegű, és nem helyettesíti a vevő lakhelye szerinti országban hatályos jogszabályokat.

A termékgarancia a pofák vásárlásának napjától számított legfeljebb 5 évre meghosszabbítható, ha a vásárlást követő 30 napon belül online regisztrálják őket (részleteket lásd a garanciafüzetben), és arra jogosult Milwaukee szervizközpontban legalább 12 havonta karbantartják azokat. E szolgáltatás díjköteles.

A rendeltetészerű használatot, a biztonsági és karbantartási útmutatásokat lásd a készülék eredeti üzemeltetési útmutatójában.



**FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!**

**SLO** Milwaukee zagotavlja garancijo proizvajalca za minimalno obdobje 2 let, začeniš z dnem, ko se čeljust proda končnemu uporabniku. Ta garancija se izvrši dodatno in ne nadomešča nobene zakonodaje, ki je določena v državi prebivališča stranke.

Garancija proizvoda se podaljša na 5 let, od datuma nakupa čeljusti, v kolikor se v roku 30-ih dni (glej garancijsko knjižico) po nakupu registrirate online in s strani pooblaščenega Milwaukee servisnega centra vsaj na vsakih 12 mesecev poskrbite za vzdrževanje. Za ta servis se zaračunava pristojbina.

Namensko uporabo, varnostna opozorila in navodila za vzdrževanje povzamite iz originalnih navodil za uporabo naprave.



**POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!**

**HRV** Milwaukee nudi garanciju proizvođača od najmanje 2 godine, počev od dana prodaje čeljusti konačnom potrošaču. Ova garancija uslijedi dodatno i ne zamjenjuje pravne propise koji valjaju u zemlji prebivališta kupca.

Garancija proizvoda se produžava za do 5 godina od datuma kupnje čeljusti, ako je ona online (vidi garancijsku knjižicu za detalje) u roku od 30 dana poslije kupnje registrirana i od autoriziranog Milwaukee servisnog centra bude održavana najmanje svakih 12 mjeseci. Za ovaj servis se zaračunava pristojba.

Upotrebu prema odredbama, sigurnosne upute i upute o održavanju vidi u originalnoj uputi za rad uređaja.



**PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!**

**LAT** Milwaukee piedāvā ražotāja garantiju vismaz 2 gadu garumā sākot ar dienu, kad spiles tiek pārdotas gala patērtājam. Šī garantija tiek nodrošināta kā papildus pakalpojums un neaizstāj pircēja valstī spēkā esošās normatīvo aktu prasības.

Produkta garantija tiek pagarināta līdz pat 5 gadiem, ja 30 dienu laikā kopš spēļu iegādes Jūs tās reģistrēsiet tiešsaistē (papildus informāciju meklējiet garantijas lapā) un vismaz reizi 12 mēnešos uzticēsiet to apkopi sertificētam Milwaukee servisa centram. Par šo pakalpojumu tiek aprēķināta papildus samaksa.

Informāciju par noteikumiem atbilstošu izmantojumam, drošības norādēm un apkopes instrukcijām skatiet iekārtas oriģinālajā lietošanas pamācībā.



**UZMANĪBU! BĪSTAMI!**

**LIET** M„Milwaukee“ siūlo gamintojo garantiją mažiausiai 2 metams, skaičiuojant nuo tos dienos, kai spaustuvas buvo parduotas galutiniam naudotojui. Ši garantija yra papildoma ir nepakeičia kliento gyvenamojoje šalyje galiojančių teisiųjų nuostatų.

Produkto garantija pratęsiama iki 5 metų, skaičiuojant nuo spaustuvo pirkimo dienos, jeigu jis internetu (detaliau žr. garantinį žurnalą) po pirkimo buvo užregistruotas per 30 dienų ir įgaliotas „Milwaukee“ aptarnavimo centras jį techniškai prižiūri kas 12 mėnesių. Už šią priežiūrą skaičiuojamas mokeskis.

Naudojimo pagal paskirtį, saugumo ir techninės priežiūros nurodymus rasite originalioje prietaiso naudojimo instrukcijoje.



**DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!**

**EST** Milwaukee pakub vähemalt 2-aastast tootjagarantiid, mis algab põse lõpptarbijale müümise päevast. Nimetatud garantii on täiendav ega asenda seadusega sätestatud eeskirju, mis kliendi elukohariigis kehtestatud on.

Toote garantii pikendatakse kuni 5 aastale alates põskede ostukuupäevast, kui nad registreeritakse 30 päeva jooksul pärast ostmist online (vt üksikasju garantiivihikust) ja neid hooldatakse vähemalt iga 12 kuu tagant volitatud Milwaukee teeninduskeskuses. Selle teenuse eest arvestatakse tasu.

Leidke sihtotstarbekohane kasutamine, ohutus- ja hooldusjuhised seadme originaalkasutusjuhendist.



**ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!**

**PYS** Компания Milwaukee предлагает гарантию производителя минимум на 2 года со дня продажи колодки конечному потребителю. Эта гарантия является дополнительной и не заменяет законодательных предписаний, установленных в стране проживания клиента.

Гарантия на продукцию продлевается на срок до 5 лет со дня покупки колодок при их регистрации в режиме онлайн (см. гарантийную книжку на детали) в течение 30 дней с момента покупки и при условии их обслуживания в авторизованном сервисном центре компании Milwaukee не реже, чем каждые 12 месяцев. За эту услугу взимается сбор.

Использование по назначению, указания по безопасности и техобслуживанию описаны в оригинальном руководстве по эксплуатации устройства.



**ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!**

**БЪЛ** Milwaukee предлага гаранция на производителя за минимум 2 години, започваща от деня, в който челюстите са продадени на крайния потребител. Тази гаранция е допълнителна и не заменя правните разпоредби, които са валидни в държавата на клиента.

Гаранцията за продукта се удължава до 5 години, от датата на покупка на челюстите, когато те са регистрирани онлайн (за подробности виж гаранционната книжка) в рамките на 30 дни след покупката и биват поддържани от оторизиран сервисен център на Milwaukee минимум на всеки 12 месеца. За тази услуга се начислява такса.

Целесъобразна употреба, указанията за безопасност и поддръжка ще намерите в оригиналното ръководство за употреба на уреда.



**ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ**

**RO** Milwaukee vă oferă o garanție de producător pentru minim 2 ani începând cu ziua în care bacul a fost vândut clientului final. Această este o garanție suplimentară și nu substituie reglementările legale valabile în țara de domiciliu a clientului.

Garanția pentru acest produs poate fi prelungită până la 5 ani de la data cumpărării bacurilor, dacă în decurs de 30 de zile de la cumpărare acestea sunt înregistrate online (pentru detalii, a se vedea carnetul de garanție) iar service-ul este efectuat cel puțin o dată la fiecare 12 luni de către un centru Milwaukee autorizat pentru service. Pentru acest service se percepe o taxă.

Descrierea utilizării în scopul de destinație, instrucțiunile de securitate și de întreținere se găsesc în manualul original al aparatului.



**PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!**

**MAK** Milwaukee nudi garancija na proizvo-ditelot za minimum 2 godini počnuvajki od na izvvršu-vađe na pro-dajbata na krajniot potrošuvac. Ova garancija sledi naknadno i ne zamenjuje pravni propisi koji što se utvrdjeni vo zemljata na živeeđe na kupuvacot.

Garancijata na proizvodot se prodolžuva do 5 godini od datumot na kupuvanje ako vo rok od 30 dena posle kupuvanje to se registrira-reat online (vidi papka so garancijata za detalji) i kođa od strana na autoriziran servisni centar na Milwaukee biđat održuvani barem na sekoji 12 mesece. Za ovoj servis se naplatuva taksa.

Upotreba vo sklad so odredbite, napomenite za bezbed-nosta i za održuvanje-to možete da gi najđete vo original-noto upatstvo za aparatot.



**ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!**

**ARA** توفير ميلواكي ضمان المنتج لمدة سنتين بحد أدنى، بدءًا من تاريخ بيع الكماشة للمستخدم النهائي. وهذا الضمان إضافي ولا يحل محل أية حقوق تحددها تشريعات بلد إقامة العميل.

سيتم تمديد ضمان المنتج لما يصل إلى 5 أعوام من تاريخ شراء الكماشات المسجلة على الإنترنت (انظر كتيب الضمان لمعرفة التفاصيل) خلال 30 يومًا من الشراء وإجراء الخدمة بمعرفة مركز خدمة معتمد من ميلواكي كل 12 شهرًا على الأقل. يتم احتساب رسوم على هذه الخدمة.



تنبيه! تحذير! خطر!  
لمعرفة غرض الاستخدام ومعلومات السلامة والصيانة برجاء الرجوع إلى دليل التعليمات الأصلي للآداة.



Copyright 2023  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0  
[www.milwaukeeetool.eu](http://www.milwaukeeetool.eu)

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow, SL7 1YL  
UK

(03.23)

**4931 4258 58**